

ACȚIUNE NECESARĂ: În câmpurile CMR 1 și 22 trebuie să fie menționate informațiile societății dvs. în cazul transportului organizat cu o parte terță

Instrucțiuni detaliate privind completarea rubricilor 1 și 22 din CMR pentru transportul organizat de cumpărător (opt-out și vehicule care nu rulează/accidentate)

Pentru ca BCA să respecte reglementările corespunzătoare în materie de TVA și pentru ca dvs. să fiți scutit de la achitarea TVA pentru o tranzacție intracomunitară, BCA are nevoie de o serie de documente adecvate care să demonstreze în mod clar că ați expedit compania de transport și livrat vehiculele la adresa socială din statul membru UE în care sunteți stabilit.

CMR-ul trebuie să fie completat complet și corect de către compania de transport pentru a fi acceptat de BCA. Cele mai multe rubrici din CMR sunt foarte simple și nu necesită interpretări suplimentare, totuși vă transmitem instrucțiunile complete de completare a CMR în rândurile următoare. Câmpurile 1 și 22 fac referire la expresiile "expeditor", care necesită o anumită interpretare furnizată în acest document.

Cine este expeditorul mărfurilor?

BCA dorește să vă reamintească faptul că, în cazurile în care organizați transportul direct cu compania de transport, comandând și plătiind costul transportului direct transportatorului, **trebuie să fiți considerat expeditor și, prin urmare, informațiile dvs. trebuie să fie divulgate în rubricile 1 și 22 din CMR.**

Cum trebuie înțeleasă definiția de expeditor al mărfurilor?

În conformitate cu articolul 5 alineatul (1) din Convenția CMR¹, CMR-ul este semnat de expeditor și de transportator. În conformitate cu articolul 6 alineatul (1) literele b și c din Convenția CMR, CMR trebuie să conțină numele și adresa expeditorului și numele și adresa transportatorului. Prin urmare, în contractul de transport CMR, expeditorul este persoana care a încheiat contractul cu transportatorul.

De asemenea, în conformitate cu articolul 7 din Convenția CMR, expeditorul este responsabil pentru toate cheltuielile, pierderile și daunele suferite de transportator din cauza inexactității sau inadecvării numelui și adresei expeditorului menționate în CMR. În plus și în conformitate cu articolul 10 din Convenția CMR, expeditorul este, de asemenea, răspunzător față de transportator pentru daunele cauzate persoanelor, echipamentelor sau altor bunuri, precum și pentru orice

¹ Convenția privind contractul de transport rutier internațional de mărfuri (CMR) (Geneva, 19 mai 1956), poate fi consultată aici http://www.unece.org/fileadmin/DAM/trans/conventn/cmr_e.pdf.

cheltuieli datorate ambalării defectuoase a bunurilor, cu excepția cazului în care defectul era evident sau cunoscut de transportator în momentul în care a preluat bunurile și nu a formulat nicio observație cu privire la acesta. Numai expeditorul are dreptul de a dispune de mărfuri cerând transportatorului să oprească mărfurile în tranzit, astfel cum se prevede la articolul 12 din Convenția CMR menționată.

Prin urmare, rezultă că doar partea care a ordonat transportul poate corespunde definiției expeditorului.

Având în vedere acest lucru, Curtea Federală Supremă de Impozite și Taxe din Germania a hotărât că un CMR incomplet sau inexact (inclusiv informații contradictorii privind expeditorul) nu este acceptabil ca dovadă a livrării pentru achiziția intracomunitară de vehicule scutite de TVA.

Care este responsabilitatea cumpărătorului în ceea ce privește acuratețea și exhaustivitatea CMR?

În calitate de cumpărător de la BCA, trebuie să vă asigurați **că ați informat în mod corespunzător companiile de transport că rubricile 1 și 22 din CMR trebuie completate cu informațiile dvs.** în cazurile în care ați organizat transportul și ați contractat direct compania de transport.

Din acest moment, **BCA își rezervă dreptul de a refuza CMR-urile care sunt incomplete și/sau incorect completate, în special în ceea ce privește rubricile 1 și 22.**

Informații esențiale privind completarea CMR:

Vă reamintim instrucțiunile de completare pentru CMR, conform **anexei**:

- **Rubrica 1** - Expeditor - **Informațiile dvs.** (denumirea juridică, adresa, țara) în calitate de cumpărător care a achiziționat vehiculele de la BCA și care a contractat transportatorul;
- **Rubrica 2** - Destinatar / Destinatar - **Informațiile dvs.** (numele legal, adresa, țara) în calitate de cumpărător care a achiziționat vehiculele de la BCA, care care a contractat transportatorul și care va primi bunul;
- Rubrica 3 - Locul de livrare - Adresa dvs. de livrare aprobată (de acord cu standardele de conformitate ale BCA);
- Rubrica 4 - Locul și data preluării mărfurilor - Parcul logistic (adresa, orașul, țara) și data la care mărfurile sunt preluate la încărcare de către transportator;
- Rubricile 6-12 - Identificarea vehiculelor achiziționate și transportate (de exemplu, marca, modelul, VIN, numărul de înmatriculare);
- Rubricile 16 - Transportator - Numele, adresa, țara transportatorului contractat pentru transport;
- Rubrica 21 - Locul și data stabilirii CMR;
- **Rubrica 22** - Semnătura și ștampila expeditorului - **Ștampila și semnătura dvs., în calitate de cumpărător** care a achiziționat vehiculele de la BCA și care a contractat direct transportatorul (la fel ca în rubricile 1 și 2). În cazul în care ștampila dvs. nu este disponibilă în momentul începerii transportului, vă rugăm să solicitați companiei de transport să completeze informațiile societății dvs. (numele legal, adresa, țara) înainte de începerea transportului și să adăugați **ștampila și semnătura** dvs. după finalizarea livrării;
- Rubrica 23 - Semnătura și ștampila transportatorului (la fel ca societatea de transport din rubrica 16);
- **Rubrica 24** - Data primirii, semnătura și ștampila destinatarului - **Ștampila, semnătura și data primirii** vehiculelor de către **dvs.** și în calitate de cumpărător care a achiziționat vehiculele de

la BCA, care a încheiat un contract direct cu transportatorul și a primit bunul (la fel ca în rubricile 1, 2 și 22).

Ce documente solicită BCA pentru eliberarea documentelor de înmatriculare a vehiculelor?

Pentru a vă asigura că BCA vă poate furniza documentele de înmatriculare ale vehiculelor achiziționate, va trebui să furnizați BCA următoarele documente:

- (i) declarația de primire a livrării completată, care conține datele relevante referitoare la livrare;
- (A) CMR emis de compania de transport în conformitate cu instrucțiunile anterioare (rețineți că, în cazul în care livrarea este efectuată în mai multe etape, va trebui să furnizați BCA toate CMR-urile corespunzătoare întregii călătorii de la parcul BCA la adresa de livrare);
- (ii) Polița de asigurare a transportatorului valabilă la data transportului (în cazul în care nu ați furnizat-o anterior la BCA).

În cazul în care oricare dintre documentele menționate mai sus nu îndeplinește standardele de conformitate necesare, BCA poate solicita documente suplimentare sau dovezi că bunurile au fost livrate la adresa de livrare aprobată înainte de eliberarea documentelor de înmatriculare a vehiculului.

În special, în cazul în care CMR –urile sunt completate incorect la rubricile 1 și 22, deoarece nu identifică societatea dvs. ca expeditor, BCA ar putea să le refuze și să fie nevoită să perceapă TVA-ul național corespunzător din țara de unde ați achiziționat pentru a elibera documentele de înmatriculare a vehiculului.

În cazul în care aveți nevoie de clarificări suplimentare sau aveți întrebări pe această temă, vă rugăm să luați legătura cu persoana dvs de contact obișnuită din cadrul BCA.

Cum să completați documentul CMR atunci când organizați transportul vehiculelor achiziționate:



1

Exemplaire pour expéditeur
Exemplaar voor afzender
Exemplar für Absender

LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT
VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

CMR AVC-2002

Code transporteur
Vervoerderscode
Code Frachtführer

No
NF

<p>1 Afzender (naam, adres, land) Consignor (name, address, country)</p> <p>Informațiile dumneavoastră (denumirea juridică, adresa, țara) în calitate de cumpărător care a încheiat un angajament direct cu operatorul de transport</p>		<p>Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.</p> <p style="text-align: center;">NL</p> <p>Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door sVa / Stichting Vervoeradres gedeponereerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.</p>										
<p>2 Geadresseerde (naam, adres, land) Consignee (name, address, country)</p> <p>Informațiile dumneavoastră (numele legal, adresa, țara) în calitate de cumpărător care va fi destinatarul bunului transportat</p>		<p>16 Vervoerder (naam, adres, land) Carrier (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;">Transportator (trebuie să fie identic cu câmpul 23)</p>										
<p>3 Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen Place of delivery of the goods</p> <p>Adresa dvs. de livrare aprobată în conformitate cu standardele BCA</p>		<p>17 Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Successive carriers (name, address, country)</p>										
<p>4 Plaats en datum van inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) Place and date of taking over the goods</p> <p>Colectare (locul și data) = parcul logistic BCA</p>		<p>18 Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Carrier's reservations and observations</p>										
<p>5 Bijgevoegde documenten Annexed documents</p>												
<p>6 Merken en nummers Marks and Nos</p>	<p>7 Aantal colli Number of packages</p>	<p>8 Wijze van verpakking Method of packing</p>	<p>9 Aard der goederen Official transport designation</p>	<p>10 Statistisch nummer Statistical number</p>	<p>11 Bruto gewicht in kg Gross weight in kg</p>	<p>12 Volume in m3 Volume in m3</p>						
<p>13 Instructies afzender Sender's instructions</p>				<p>19 Speciale overeenkomsten Special agreements</p>								
<p>14 Frankeringsvoorschrift Directions to freight payment</p>				<p>20 Tijdstempel Timestamp</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Aankomst Arrival</th> <th>Vertrek Departure</th> <th>Totale tijd Total time</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			Aankomst Arrival	Vertrek Departure	Totale tijd Total time			
Aankomst Arrival	Vertrek Departure	Totale tijd Total time										
<p>21 Opgemaakt te Established in</p> <p style="text-align: center;">Locul și data documentului</p>				<p>15 Reimboursment Reimbursement</p>								
<p>22 Semnătura și ștampila dvs. în calitate de cumpărător care a încheiat un angajament direct cu operatorul de transport (la fel ca în câmpurile 1 și 2).</p> <p>Handtekening en stempel van de afzender Signature and stamp of the sender</p>		<p>23 Transportator (trebuie să fie identic cu câmpul 16) Semnătura și ștampilă</p> <p>Handtekening en stempel van de vervoerder Signature and stamp of the carrier</p>		<p>24 Ontvangst der goederen, datum Goods received, date</p> <p>Plaats de Place am</p> <p>Semnătura, ștampila și data primirii bunului, în calitate de cumpărător</p> <p>Handtekening en stempel van de geadresseerde Signature and stamp of consignee</p>								

Model IRU

www.printcmr.com.nl.de.fr

Les parties encadrées de lignes grises doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingekrehten müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

1-15 y compris et / inclusief
19+21+22 einschließl.

Uitgave PrintCMR versie PDF

Versie 14.1

Approved by
PRINTCMR